



Zgierzer Zeitung

№ 19.

Gazeta Zgierska

Bezugspreis		Anzeigenpreis		Prenumerata		Cena ogłoszeń	
Jährlich	Mark 9.60	für die Zeile	30 Pf.	Rocznie	marek 9.60	za wiersz	30 fen.
Halbjährlich	" 4.80			Półrocznie	" 4.80		
Vierteljährlich	" 2.40			Kwartalnie	" 2.40		
Monatlich	" 0.80	Erscheint Mittwochs u. Sonnabends		Miesięcznie	" 0.80		Wychodzi w środy i soboty.

Zgierz, den 7. März 1917.



Zgierz, dnia 7 Marca 1917 r.

Städtische Nachrichten.

Die städtischen Volksschulen, die infolge der anhaltenden starken Fröste für kurze Zeit geschlossen waren, werden am Montag, den 12. d. Mts. wieder geöffnet.

Einen musikalisch-deklamatorischen Nachmittag veranstaltet ein Kreis hiesiger polnischer Damen am Sonntag, den 11. d. Mts. nachmittags 3 Uhr im Saale des Gesangvereins „Lutnia“. Das Programm ist äussert interessant u. a. Gesangsvorträge eines Legionenchors.

Am Sonnabend, den 10. d. Mts. veranstaltet der hiesige jüdische Handwerkerklub im eigenen Vereinslokale, Langestr. 7, einen Unterhaltungsabend. Beginn 8 Uhr abends. Der Reingewinn ist für die billige Vereinsküche bestimmt.

Vorsicht beim Heizen der Zimmer.

In letzter Zeit ist es wiederholt vorgekommen, dass Kachelöfen beim Heizen mit der Kleinkohle (Nuss II) zersprungen sind und somit leicht Unheil hätten anrichten können. Es ist daher Vorsicht geboten. Um die Gefahr des Zerspringens der Öfen durch explodierende Gase zu vermeiden, ist es notwendig, dass für genügende Luftzufuhr und genügenden Luftabzug gesorgt wird. Dies ist nur dann möglich, wenn nicht der ganze Rost mit Kohlen angefüllt wird. Die Kohlen dürfen nur 3 Zoll hoch angeschüttet werden. Es darf nur nach und nach geheizt werden. Bei Beobachtung dieser Vorschriftsmassregeln ist das Heizen mit dem minderwertigen Kohlenmaterial unbedenklich.

In der Woche vom 24. Februar — 2. März 1917 sind in Zgierz verstorben.

Bernecker Emma, Hohestr. № 9,	63 Jahre
Eberle Matheus, Strykowerstr. № 13,	86 "
Friedrich Stanislaus, Konstantinerstr. № 12/204,	80 "
Kilanowicz Wilhelm, Przybyłow Hs. Kilanowicz,	81 "
Lapinska Petronella, Feldstr. № 4,	58 "
Maciejewska Sofie, Przybyłow, Szczaw.-str. 24,	3 "
Mirecki Eduard, Przybyłow № 9,	3 " 4 m.
Pauschek Otylia, Strykowerstr. № 32,	74 "
Pawlak Sofie, Przybyłow, Karolastr. Hs. Stopczyk,	3 "
Racinska Marcyanna, Piontekerstr. № 8,	63 "
Suczynski Teofil, Parzenczewerstr. № 12,	65 "
Tworek Jan, Taubenstr. № 22,	1 ³ / ₄ "
Wieruszyńska Bronisława, Pionteker-Ch. № 25,	7 "
Weinkranz Beile, Strykowerstr. № 2,	62 "
Znajewski Franz, Städtisches Krankenhaus	56 "

Wiadomości miejskie.

Tutejsze miejskie szkoły ludowe, które wskutek trwających silnych mrozów na krótki czas zamknięte były, w poniedziałek, dnia 12 b. m. będą z powrotem otwarte.

W niedzielę, dnia 11-go b. m. o godzinie 3-ej po południu, w sali Tow. Spiew. „Lutnia“ tutejsza Liga Kobiet Pogotowia Wojennego urządza **raut**. Program nadzwyczaj interesujący, między innymi popis chóru legionistów.

W sobotę, dnia 10 b. m. tutejszy żydowski Klub Rzemieślniczy w lokalu własnym, ul. Długa № 7, urządza **wieczornicę**. Początek o godzinie 8 wieczorem. Czysty dochód przeznaczony jest na tanią kuchnię przy Stowarzyszeniu.

Środki ostrożności przy ogrzewaniu mieszkań.

W ostatnich czasach przy paleniu drobnym węglem (orzecz II) w piecach kaflanych, powtarzały się wypadki rozsadzania takowych, które bardzo łatwo mogą pociągnąć za sobą nieszczęścia. Radzi się wobec tego pewną ostrożność. By zapobiedz rozsadzaniu pieców przez gazy eksplodujące, niezbędnym jest dostateczny dopływ i odpływ powietrza. To jest możliwe tylko wtedy, gdy niezupełnie całe ruszta węglami posypać. Nie wolno jest również zupełnie piec węglami napełnić. Grubość warstwy węglowej w piecu nie powinna być większa niż 3 cale. Następnie odpowiednio raz po raz dokładać. Przy zachowaniu tych miar ostrożności palenie węglem (orzecz II) nie jest niebezpieczne.

W ubiegłym tygodniu od 24 lutego — 2 marca 1917 r. zmarli w Zgierzu:

Berneker Emma, ul. Wysoka № 9,	63 lata
Eberle Mateusz, ul. Strykowska № 13,	86 "
Friedrich Stanisław, ul. Konstantynowska № 12/204,	80 "
Kilanowicz Wilhelm, Przybyłow, dom Kilanowicza,	81 "
Lapińska Petronella, ul. Polna № 4,	58 "
Maciejewska Zofja, Przybyłow, ul. Szczawińska № 24,	3 "
Mirecki Edward, Przybyłow № 9,	31.4 m.
Pauschek Otylia, ul. Strykowska № 32,	74 "
Pawlak Sofja, Przybyłow, ul. Karola dom Stopczyka,	3 "
Racińska Marcyanna, ul. Piątkowska № 8,	63 "
Suczynski Teofil, ul. Parzeczewska № 12,	65 "
Tworek Jan, ul. Gołębia № 22,	1 ³ / ₄ "
Wieruszyńska Bronisława, szosa Piątkowska № 25,	7 "
Weinkranz Beile, ul. Strykowska № 2,	62 "
Znajewski Franciszek, szpital miejski,	56 "

Ogłoszenia z Dziennika urzędowego

dla obwodu administracyjnego
Cesarsko-Niemieckiego Prezydium Policji w Łodzi.

Rozporządzenie dotyczące monety.

§ 1.

Szef Administracji przy Jenerał-Gubernatorstwie Warszaw.

Bekanntmachungen aus dem Amtsblatt

für den Verwaltungsbereich
das Kaiserlich Deutschen Polizei-Präsidioms Lodz.

Münz-Verordnung.

§ 1.

Der Verwaltungschef beim Generalgouvernement Warschau

wird ermächtigt, für das Gebiet des Generalgouvernements Scheidemünzen aus Eisen oder Aluminium auszuprägen.

§ 2.

Die Münzeinheit bildet die polnische Mark, die in hundert Pfennige eingeteilt wird.

§ 3.

Der Gesamtbetrag der Scheidemünzen darf den Betrag von zwanzig Millionen Mark nicht übersteigen.

§ 4.

Niemand ist verpflichtet, Scheidemünzen im Betrage von mehr als 5 Mark in Zahlung zu nehmen.

Von den öffentlichen Kassen werden Scheidemünzen in jedem Betrage in Zahlung genommen.

§ 5.

Die Verpflichtung zur Annahme von Scheidemünzen findet auf durchlöcherter und anders als durch den gewöhnlichen Umlauf im Gewichte verringerte, sowie auf verfälschte Münzstücke keine Anwendung.

§ 6.

Münzen, die infolge längeren Umlaufs und Abnutzung an Gewicht oder Erkennbarkeit erheblich eingebüsst haben, sind auf Kosten der Hauptkasse des Generalgouvernements einzuziehen.

§ 7.

Wird die Ausserkurssetzung der Scheidemünzen angeordnet, so ist eine Einlösungsfrist von einem Jahre vom Tage der Bekanntmachung der Anordnung an gerechnet einzuhalten.

§ 8.

Die Scheidemünzen tragen auf der Aversseite den polnischen Adler, auf der Reversseite die Wertangabe und die Jahreszahl.

§ 9.

Die Ausführungsbestimmungen erlässt der Verwaltungschef. Sie müssen die vollständige Genauigkeit der Münzen nach Grösse und Gewicht sicherstellen.

§ 10.

Die Verordnung tritt mit ihrer Veröffentlichung in Kraft.

Warschau, den 16. Februar 1917.

Der Generalgouverneur
von Beseler.

Bekanntmachung.

Auf Grund der Ziffer 8 der Verordnung vom 9. September 1915, betreffend Einführung des allgemeinen Passzwanges (V.-Bl. für das Generalgouvernement Warschau Nr. 2) ordne ich hiermit an:

Die Verordnung vom 9. September 1915, betreffend Einführung des allgemeinen Passzwanges, tritt bezüglich der Bestimmungen über die Familienpässe

in den Kreisen Warschau-Stadt und Warschau-Land am 1. Mai 1917, in den übrigen Kreisen des Generalgouvernements am 1. März 1917

in Kraft.

Warschau, den 15. Februar 1917.

Der Verwaltungschef
beim Generalgouvernement Warschau
von Kries.

Bekanntmachung.

Laut Befehl des K. D. Generalgouvernements Warschau haben sich alle im Bereich des mir unterstellten Verwaltungsbezirks aufhältlichen

deutschen Wehrpflichtigen,

auch die vom Heeresdienst zurückgestellten oder als dienstuntauglich ausgemusterten,

bis spätestens den 10. März 1917

persönlich anzumelden:

a) soweit sie im Stadt- und Landkreise Lodz wohnen im Kaiserlich Deutschen Polizei-Präsidium, Promenade 14, Zimmer 94a, vormittags zwischen 9 und 12 Uhr oder nachmittags zwischen 4 und 6 Uhr,

b) soweit sie in den Kreisen Lask und Brzeziny wohnen bei den Kreisämtern Pabianice und Brzeziny.

Die Ausweispapiere (Militärpass, Ausmusterungsschein, Landsturmschein oder Ersatzreservepass) sind bei der Anmeldung mitzubringen.

Nach § 4 Ziff. 3. der deutschen Wehrordnung beginnt die Wehrpflicht mit dem vollendeten 17. Lebensjahre und dauert bis zum vollendeten 45. Lebensjahre. Massgebend ist der 1. August 1914. Es haben sich daher alle deutschen Männer, die nach dem

skiem zostaje upoważniony do wybijania zdawkowej monety z żelaza lub aluminium dla obszaru Jenerał-Gubernatorstwa.

§ 2.

Jednostkę monetarną stanowi polska marka, która dzieli się na 100 fenigów.

§ 3.

Ogólna suma monet zdawkowych nie może przekroczyć dwudziestu milionów marek.

§ 4.

Nikt nie jest obowiązany przyjąć przy wypłacie więcej zdawkowej monety niż na sumę 5 marek. Kasy publiczne przyjmują przy wpłatach zdawkową monetę w każdej ilości.

§ 5.

Obowiązek przyjmowania zdawkowej monety nie dotyczy monet przedziurawionych, takich, których waga została zmniejszoną w inny sposób jak przez zwykły obieg, jakoteż monet fałszywych.

§ 6.

Monety, które skutkiem dłuższego obiegu i zużycia straciły znacznie na wadze lub stały się nie do rozpoznania, należy wycofać z obiegu na koszt Kasy Głównej Jenerał-Gubernatorstwa.

§ 7.

Jeżeli wydane będzie rozporządzenie wycofania z obiegu monet zdawkowych, natenczas winien być utrzymany roczny termin od daty ogłoszenia rozporządzenia dla przeprowadzenia wycofania.

§ 8.

Monety zdawkowe mają na stronie czołowej orła polskiego, na odwrotnej stronie podana jest wartość i rok.

§ 9.

Przepisy wykonawcze wydaje Szef Administracji. Muszą one dokładnie ustalać wielkość i wagę monet.

§ 10.

Rozporządzenie nabiera mocy obowiązującej z chwilą jego ogłoszenia.

Warszawa, dnia 16 lutego 1917 r.

Jenerał-Gubernator
v. Beseler.

Obwieszczenie.

Na mocy cyf. 8 rozporządzenia z dnia 9-go września 1915 r., dotyczącego zaprowadzenia powszechnego przymusu paszportowego (Dz. rozp. dla Jenerał-Gubernatorstwa Warszawskiego Nr. 2), postanawiam co następuje:

Rozporządzenie z dnia 9 września 1915 r. dotyczące zaprowadzenia powszechnego przymusu paszportowego, nabiera mocy obowiązującej co do przepisów, dotyczących paszportów rodzinnych:

w powiatach Warszawskim miejskim i Warszawskim ziemskim z dniem 1 maja 1917 r., w pozostałych powiatach Jenerał-Gubernatorstwa z dniem 1 marca 1917 roku.

Warszawa, dnia 15 lutego 1917 r.

Szef Administracji
przy Jenerał-Gubernatorstwie Warszawskim
von Kries.

Obwieszczenie.

Stosownie do rozkazu C. N. Jenerał-Gubernatorstwa Warszawskiego wszyscy zamieszkujący w obrębie podwładnego mi obszaru administracyjnego

popisowi niemieccy:

a także i ci, którzy zostali od służby wojskowej odstawieni i jako niezdolni do niej zabrakowani, mają osobiście zgłosić się najpóźniej do dnia 10-go marca 1917 r.

a mianowicie:

a) zamieszkujący w obrębie miasta Łodzi i powiatu Łódzkiego w C. N. Prezydium Policji, Spacerowa 14, pokój 94a, pomiędzy 9-tą a 12-tą przed południem a 4-tą i 6-tą po południu,

b) zamieszkujący w powiatach Łaskim, Brzezińskim w oddzielnych urzędach powiatowych.

Przy stawieniu się należy przedstawić dowody: paszport wojskowy, dowód popisowy, wykaz przynależności do pospolitego ruszenia lub do zapasu.

Stosownie do § 4, cyfra 3 niemieckiej Ordynacji Obronnej, powinność służby wojskowej rozciąga się na mężczyzn w wieku od skończonych lat 17-tu do skończonych lat 45-ciu. Miarodajnym jest dzień 1-go sierpnia 1914 roku.

Winni zatem stawić się wszyscy mężczyźni poddaństwa nie-

1. August 1869 geboren sind und das 17. Lebensjahr vollendet haben, zu melden.

Lodz, den 27. Februar 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Polizei-Präsident
Loehrs.

Bekanntmachung.

Im Verfolg meiner Polizeiverordnung vom 1. Oktober 1916 mache ich hiermit bekannt, dass laut Erlass des Herrn Verwaltungschefs beim Generalgouvernement in Warschau für die Zeit vom 1. März bis 30. September sämtliche Hausschlachtungen verboten sind. Ausnahmen können nur von den zuständigen Kreisämtern, also vom Polizeipräsidium in Lodz für die Kreise Lodz Stadt und Land, vom Kreisamt in Pabianice für den Kreis Lask und Brzeziny für den Kreis Brzeziny zugelassen werden.

Lodz, den 28. Februar 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Polizei-Präsident
Loehrs.

Polizeiverordnung

betreffend Nahrungs-, Genussmittel und Gebrauchsgegenstände.

Auf Grund des § 1 der Verordnung des Herrn Oberbefehlshabers Ost vom 22. März 1915 (ält. Verordnungsblatt Nr. 2, S. 23) in Verbindung mit § 1 der Verordnung des Herrn Generalgouverneurs zu Warschau vom 8. September 1915 (Verordnungsblatt Nr. 1 vom 11. September 1915, S. 1) und der Verordnung vom 5. Dezember 1916 (V.-Bl. Nr. 56 S. 92) erlasse ich hiermit — im Einvernehmen mit dem Herrn Militärgouverneur in Lodz — für das Gebiet des Polizeipräsidioms Lodz folgende

Polizeiverordnung:

Unbeschadet der bestehenden gesetzlichen Vorschriften, insbesondere der Artikel 209 bis 220 und 591 des russischen Strafgesetzbuches vom 22. März 1903, soweit solche nicht nachstehend geändert sind, bestimme ich folgendes:

§ 1.

Es ist verboten, zum Zwecke der Täuschung im Handel und Verkehr Gegenstände, die bestimmt sind, Menschen als Nahrungs- oder Genussmittel oder Gebrauchsgegenstände zu dienen, derart herzustellen,

1. dass ihnen Stoffe zugesetzt werden, die nach der Verkehrsanschauung in dem Nahrungs- oder Genussmittel oder dem Gebrauchsgegenstände nicht oder nur in geringem Masse enthalten sind, und durch deren Beifügung der Nähr-, Genuss- oder Gebrauchswert vermindert wird,
2. dass ihnen Stoffe zugesetzt werden, die nach der Verkehrsanschauung in dem Nahrungs- oder Genussmittel oder dem Gebrauchsgegenstände nicht oder nur in geringem Masse enthalten sind, und durch deren Beifügung diesen der Anschein einer besseren Beschaffenheit verliehen werden soll, als ihnen auf Grund ihrer sonstigen Zusammensetzung zukommt,
3. dass ihnen Stoffe, die einen Nähr- oder Genuss- oder Gebrauchswert mitbedingen und die nach der Verkehrsanschauung in der gebrauchsfertigen Ware enthalten zu sein pflegen, ganz oder teilweise entzogen werden.

§ 2.

Es ist verboten, Nahrungs- oder Genussmittel oder Gebrauchsgegenstände, die nach § 1 als verfälscht oder nachgeahmt anzusehen sind, unter Verschweigen der Verfälschung oder Nachahmung in Verkehr zu bringen, feilzuhalten oder zu zeräussern.

§ 3.

Es ist verboten, Nahrungs- oder Genussmittel oder Gebrauchsgegenstände unter einer zur Täuschung geeigneten Bezeichnung in Verkehr zu bringen, feilzuhalten oder zu veräussern.

§ 4.

Wer den Vorschriften der §§ 1—3 vorsätzlich oder fahrlässig zuwiderhandelt, wird mit Gefängnis bis zu 6 Monaten oder mit Geldstrafe bis zu 10.000 M. bestraft.

Neben der Strafe kann die Einziehung der Gegenstände, auf die ich die strafbare Handlung bezieht, ohne Unterschied, ob sie dem Täter gehören oder nicht, angeordnet werden. Wird auf Strafe erkannt, so kann gleichzeitig angeordnet werden, dass die Verurteilung auf Kosten des Schuldigen in einer im Urteil zu bestimmenden Art veröffentlicht wird.

§ 5.

Gegenstände, deren Herstellen, in Verkehr bringen, Feilhalten oder Veräussern gegen die Bestimmungen der §§ 1 bis 3 dieser Verordnung verstossen würde, können eingezogen werden, auch ohne dass gleichzeitig die Bestrafung eines Schuldigen angeordnet wird.

mieckiego, którzy urodzili się do dnia 1 sierpnia 1869 roku i którzy mają skończonych lat 17.

Łódź, dnia 27 lutego 1917 r.

Cesarsko-Niemiecki Prezydent Policji
Loehrs.

Obwieszczenie.

W dopełnieniu mojego rozporządzenia policyjnego z dnia 1 października 1916 r. podaje niniejszym do wiadomości, że stosownie do rozporządzenia pana Szefa Administracji przy Warszawskiem Jenerał-Gubernatorstwie w czasie od 1 marca do 30 września wszelki ubój domowy jest wzbroniony. Wyjątki mogą być dopuszczane tylko przez odnośne urzędy powiatowe, a zatem przez Prezydjum Policji w Łodzi dla Łódzkiego powiatu miejskiego i wiejskiego, przez urzędy powiatowe w Pabjanicach dla powiatu Łaskiego i w Brzezinach dla powiatu Brzezińskiego.

Łódź, dnia 28 lutego 1917 r.

Cesarsko-Niemiecki Prezydent Policji
Loehrs.

Rozporządzenie policyjne

dotyczące środków spożywczych i przedmiotów użytku.

Na mocy § 1 rozporządzenia Naczelnego dowódcy na Wschodzie z dnia 22 marca 1915 r. (dawniejszy dziennik rozporządzeń Nr. 2 str. 23) w związku z § 1 rozporządzenia Jenerał-Gubernatora Warszawskiego z dnia 18 września 1915 r. (dziennik rozporządzeń Nr. 1 z dnia 1 września 1915 r. str. 1) i rozporządzeniem z dnia 5 grudnia 1916 r. (dz. rozp. Nr. 56 str. 92) niniejszem w porozumieniu z Gubernatorem wojskowym w Łodzi wydaję dla obwodu Łódzkiego Prezydjum Policji następujące.

Rozporządzenie policyjne:

Niezależnie od istniejących przepisów prawnych, szczególnie artykułów 209 do 220 i 591 rosyjskiego kodeksu karnego z dnia 22 marca 1903 r. o ile takowe nie zostały zmienione w niżej podanej treści postanawiam co następuje:

§ 1.

Wzbronione jest w celu łudzenia w handlu i obrocie przedmioty, przeznaczone jako środek spożywczy, lub też służące jako przedmiot użytku dla ludzi, wytwarzać w ten sposób,

1. że dodaje takie składniki, które według ogólnego poglądu, istniejącego przy obrocie środkami spożywczymi, lub też przedmiotem służącym do użytku, nie zawarte są wcale, lub tylko w nieznacznej mierze i przez dodawanie których zmniejszoną zostaje wartość spożywcza lub też użytku,
2. że dodaje się także składniki, które według ogólnego poglądu, istniejącego przy obrocie środkami spożywczymi, lub też przedmiotem służącym do użytku, nie zawarte są w nich wcale, lub tylko w nieznacznej mierze i przez dodawanie których przedmioty te otrzymać mają na pozór większą wartość, aniżeli im przypada na zasadzie zwykłych składników.
3. że odbiera się tym przedmiotem zupełnie lub częściowo takie składniki, które w gotowym towarze znajdować się powinny.

§ 2.

Wzbronionem jest, artykuły spożywcze lub przedmioty użytku, które według § 1 zafalszowane albo podrabiane uważać trzeba, zamilczając fałszowanie albo podrobienie, w obieg puszczać, albo też sprzedawać.

§ 3.

Wzbronionem jest, artykuły spożywcze lub przedmioty użytku pod fałszywym oznaczeniem puszczać w obieg, albo też sprzedawać.

§ 4.

Kto umyślnie lub przez niedbalstwo sprzeciwia się przepisom §§ 1—3 będzie karany więzieniem do 6 miesięcy, albo też karą pieniężną do 10.000 marek.

Oprócz kary można będzie zarządzić konfiskatę przedmiotów, do których przekroczenie powyższych przepisów się odnosi, bez względu na to, czy owe przedmioty do sprawcy należą lub nie. O ile zostanie nałożona kara, będzie można równocześnie rozporządzić, aby zasądzenie na koszt winnego w sposób oznaczony w wyroku ogłoszonym publicznie zostało.

§ 5.

Przedmioty, których wytwarzanie, puszczenie w obieg i sprzedawanie nie zgodne są z przepisami §§ 1—3 niniejszego rozporządzenia, mogą być bez równoczesnego ukarania winnego konfiskowane.

§ 6.

Wer einen Polizeibeamten vom Betreten von Räumlichkeiten oder Verkaufsstellen, in denen Nahrungs- oder Genussmittel oder Gebrauchsgegenstände hergestellt werden lagern oder feilgehalten werden, oder an der Entnahme von Proben oder bei der Vornahme einer Revision hindert, wird mit Gefängnis bis zu 6 Monaten oder Geldstrafe bis zu 10.000 M. bestraft.

§ 7.

Diese Verordnung tritt sofort in Kraft.
Lodz, den 42. Februar 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Polizei-Präsident
Loehrs.

An die Angestellten der Strassenbahn Lodz.

Der Streik ist als vollstaendig gescheitert anzusehen.

Das Schaffner-Personal wird durch Frauen ersetzt werden, wie solches im Reiche allgemein geschehen ist.

Ersatz für fehlende Führer wird von auswärts beschafft werden und zwar in den nächsten Tagen.

Ich ersuche arbeitswillige Führer und Schaffner sich sofort auf dem Depot der Strassenbahn zu melden. Für ihre persönliche Sicherheit wird in ausgedehntester Weise gesorgt werden.

Als Warnung für diejenigen, welche sich an Führer oder Schaffner vergreifen, weise ich daraufhin, dass hier noch Kriegsverhältnisse herrschen.

Diejenigen, welche sich an Herren vergreifen, haben die strengste Strafe zu erwarten.

Das entlassene Personal der Strassenbahn hat sofort Pelze, Montur und Ausrüstungsstücke unbeschädigt auf dem Depot der Strassenbahn abzugeben. Die Guthaben, welche die Angestellten noch haben, haften für die Ausrüstungsstücke.

Der Streik ist auch um dessentwillen als gebrochen zu betrachten, weil die Geldmittel der Angestellten nicht lange ausreichen werden.

Die Kartoffeln, welche in grossen Mengen auf dem Depot lagern, werden selbstverständlich nur an Arbeitswillige abgegeben.

Ich ersuche die Streickenden der Familie zu gedenken. Not und Elend wird in dieser schweren Zeit Platz greifen, falls sie weiter streicken.

Ich ersuche somit nochmals die Arbeitswilligen und zwar bedingungslos den Dienst sofort aufzunehmen.

In meiner Bekanntmachung vom 2. d. M. habe ich ausgesprochen, dass diejenigen, welche den Dienst sofort oder bis zum 5. cr. aufnehmen, in ihrer alten Stelle mit dem vollen Gehalt belassen werden.

Ich verlängere in Rücksicht darauf, dass heute Sonntag ist, den Termin bis zum 7. März.

Diejenigen, welche sich bis dahin nicht gemeldet haben, werden als entlassen betrachtet.

Lodz, den 4. März 1917.

Militärische Leitung der Gesellschaft
für Elektr. Beleuchtung der elektr. Bahn
u. der Zufuhrbahn.

Lodz u. d. Elektrizitäts-Werkes Zgierz.

Ribbentrop
Major.

§ 6.

Kto nie pozwala urzędnikom policyjnym wykonać rewizji składów i miejsc sprzedaży, w których artykuły spożywcze i przedmioty użytku się znajdują, wytwarzane lub też na sprzedaż wystawiane bywają, lub kto nie pozwala brać próby, będzie karany więzieniem do 6-ciu miesięcy, lub karą pieniężną do 10,000 marek.

§ 7.

Rozporządzenie niniejsze obowiązuje natychmiast.

Łódź, dnia 24 lutego 1917 r.

Cesarsko-Niemiecki Prezydent Policji
Loehrs.

Do pracowników tramwaji łódzkich.

Strajk uważany jest za złamany całkowicie.

Personel konduktorów zastąpią kobiety, podobnie, jak w państwie Niemieckiem.

Zastępcy maszynistów sprowadzeni zostaną w najbliższych dniach.

Upraszam chętnych do pracy maszynistów i konduktorów o zgłoszenie się do remizy Tramwajowej. Dla pewności ich osobistej roztoczona będzie opieka w całym tego słowa znaczeniu.

Jako ostrzeżenie dla tych, którzyby się targnęli na maszynistów i konduktorów, zwracam uwagę na to, iż panuje jeszcze stan wojenny.

Tych, którzyby się na nich targnęli czeka kara najsurowsza. Wydalony personel tramwajowy powinien natychmiast zwrócić futra, sznytele i umundurowania, nieuszkodzone, do remizy tramwajowej. Oszczędności, które pracownicy jeszcze posiadają, są zastawem za otrzymane umundurowania.

Strajk dlatego jeszcze uważany jest za złamany, że środki pieniężne pracowników tramwajowych na długo nie wystarczą.

Kartofle, które w dużej ilości złożone są w remizie, wydawane będą tylko chętnym do pracy.

Upraszam, aby strajkujący zwrócili uwagę na rodziny. — Bieda i nędza rozszerza się w ciężkich tych czasach, gdyby strajkowano w dalszym ciągu.

Upraszam przeto powtórnie chętnych do pracy o przyjęcie służby napowrót bezwarunkowo.

W ogłoszeniu moim z dnia 2 marca 1917 r. zawiadomiłem, że przyjęci będą na dawne stanowiska z pełną płacą ci, którzy się natychmiast albo do 5-go b. m. do pracy zgłoszą.

Termin ten przedłużam do 7-go b. m., wobec tego że dziś niedziela.

Ci jednak, którzyby się do powyższej daty nie zgłosili, uważani będą za wydalonych.

Łódź, dnia 4 marca 1917 r.

Zarząd Wojskowy
Towarzystw Oświetlenia Elektrycznego
Łódzkich Elektrycznych Koleji
i Łódzkich Elektrycznych Kolei Dojazdowych
Ribbentrop
Major.

An die Reservistenfrauen, welche von der Strassenbahn Unterstützung erhalten.

Ich ersuche die Reservistenfrauen sich im Laufe des Dienstags auf dem Bureau der Strassenbahn zu melden und weise daraufhin, dass diejenigen, welche nicht erscheinen, die Unterstützung, welche ihnen die Strassenbahn zahlt, verlieren.

Militärische Leitung der Gesellschaft
für Elektr. Beleuchtung der elektr. Bahn
u. der Zufuhrbahn.

Lodz u. Elektrizitäts-Werkes Zgierz.

Ribbentrop
Major.

DO REZERWISTEK, które otrzymują zapomogę z biura Tramwajowego.

Niniejszym upraszam rezerwistki o zgłoszenie się **we wtorek** do biura Tramwajowego i jednocześnie zawiadamiam, że te rezerwistki które się nie zgłoszą stracą zapomogę wypłacaną przez Towarzystwo Tramwajowe.

Zarząd Wojskowy
Towarzystw Oświetlenia Elektrycznego
Łódzkich Elektrycznych Kolei
i Łódzkich Elektrycznych Kolei Dojazdowych
Ribbentrop
Major.